



KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 22.6.2011
KUMM(2011) 360 finali

2011/0157 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-ftehim monetarju bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Franciża, dwar iż-żamma tal-euro f'Saint-Barthélemy, wara l-modifikazzjoni tal-istatus tagħha fir-rigward tal-Unjoni Ewropea

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Wara talba mill-President tar-Repubblika Franċiża, il-Kunsill Ewropew f'Ottubru 2010 qabel li jimmodifika l-istatus tal-gżira ta' Saint-Barthélemy, attwalment reġjun ultraperiferiku tal-Unjoni Ewropea, biex mill-1 ta' Jannar 2012, din il-gżira jkollha l-istatus ta' pajjiż jew territorju extra-Ewropew kif imsemmi fil-Parti Erbġha tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Ir-Repubblika Franċiża infurmat lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni bl-intenzjoni tagħha li żżomm l-euro bħala l-munita ta' Saint-Barthélemy minkejja l-fatt li l-gżira mhix se tibqa' parti mit-territorju tal-Unjoni Ewropea.

Fid-Deċiżjoni tiegħu tat-13 ta' April 2011, il-Kunsill ta mandat lill-Kummissjoni biex hija tinneozja ftehim monetarju mar-Repubblika Franċiża, filwaqt li taġixxi fl-interess tal-kollektività extra-Ewropea ta' Saint-Barthélemy, flimkien mal-Bank Ċentrali Ewropew.

L-abbozz ta' ftehim mehmuż ma' din id-Deċiżjoni gie nneozjat mill-partijiet differenti u inizjalat fit-30 ta' Mejju 2011.

Skont l-Artikolu 4 tal-Mandat, il-Kunsill huwa mistieden jadotta d-deċiżjoni dwar l-iffirmar u l-konkluzjoni tal-ftehim.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-ftehim monetarju bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Franciża, dwar iż-żamma tal-euro f'Saint-Barthélemy, wara l-modifikazzjoni tal-istatus tagħha fir-rigward tal-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari, l-Artikolu 219(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-arrangamenti għall-innegozjar ta' Ftehim Monetarju mar-Repubblika Franciża, li taġixxi għall-benefiċċju tat-territorju barrani [tal-kollektività extra-Ewropea] Franciż[a] ta' Saint-Barthélemy¹ u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew Nru 2010/718/UE tad-29 ta' Ottubru 2010 li timmodifika l-istatus tal-gżira ta' Saint-Barthélemy fir-rigward tal-Unjoni Ewropea² tippredvi li din il-gżira ma tibqax reġjun ultraperiferiku tal-Unjoni b'effett mill-1 ta' Jannar 2012 biex b'hekk tikseb l-istatus ta' pajjiż jew ta' territorju extra-Ewropew kif imsemmi fir-raba' Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) minn dik id-data. Ir-Repubblika Franciża impenjat ruhha li tikkonkludi l-ftehimiet neċessarji biex tiżgura li jiġu ppreservati l-interessi tal-Unjoni meta sseħh din il-bidla.
- (2) Ir-Repubblika Franciża infurmat lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni dwar l-intenzjoni tagħha li żzomm l-euro bħala l-unika munita f'Saint-Barthélemy. Għaldaqstant għandu jiġi konkluż ftehim monetarju.
- (3) Fit-13 ta' April 2011, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni, filwaqt li aġixxa mal-Bank Ċentrali Ewropew u bil-kunsens tiegħu fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza tiegħu, biex tinnegozja mar-Repubblika Franciża, filwaqt li din tal-aħhar taġixxi fl-interess tal-kollektività Franciża extra-Ewropea ta' Saint-Barthélemy, bil-għan li jiġi konkluż ftehim monetarju. Ftehim tali ġie inizjalat fit-30 ta' Mejju 2011.

¹ Deciżjoni adottata fit-13 ta' April 2011.

² ĠU L 325, 9.12.2010, p. 4.

(4) Il-Ftehim għandu jiġi ffirmat u konkluż kif xieraq,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-iffirmar tal-ftehim monetarju bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Franċiża, dwar iż-żamma tal-euro f'Saint-Barthélemy, wara l-modifikazzjoni tal-istatus tagħha fir-rigward tal-Unjoni Ewropea (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "il-Ftehim") huwa approvat f'isem l-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tiegħu.

2. It-test tal-Ftehim jinsab meħmuż ma' din id-Deciżjoni.

3. Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jahtar il-persuna/i bis-setgħa biex tiffirma/jiffirmaw il-Ftehim f'isem l-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 2

1. Il-Ftehim huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.

2. Il-President tal-Kunsill, huwa b'dan awtorizzat li jahtar lill-persuna li jkollha s-setgħa, f'isem l-Unjoni, li tagħti n-notifikazzjoni prevista fl-Artikolu 11 tal-Ftehim.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX

FTEHIM MONETARJU

Bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Franċiża, dwar iż-żamma tal-euro f'Saint-Barthélemy, wara l-modifikazzjoni fl-istatus tagħha fir-rigward tal-Unjoni Ewropea

L-UNJONI EWROPEA, rappreżentata mill-Kummissjoni Ewropea.

u

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA, li taġixxi fl-interess ta' Saint-Barthélemy,

Billi:

(1) Saint-Barthélemy hija parti integrali mir-Repubblika Franċiża iżda mhux se tibqa' parti mill-Unjoni Ewropea mill-1 ta' Jannar 2012, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill Ewropew 2010/718/UE tad-29 ta' Ottubru 2010 li timmodifika l-istatus tal-gżira ta' Saint-Barthélemy fir-rigward tal-Unjoni Ewropea;

(2) Ir-Repubblika Franċiża tixtieq li Saint-Barthélemy iżomm l-istess munita bħal dik fi Franza metropolitana u għaldaqstant, fit-territorju ta' Saint-Barthélemy, se tkompli tagħti status ta' valuta legali esklussivament lill-karti tal-flus u l-muniti tal-euro maħruġa mill-Eurosistema u mill-Istati Membri li adottaw l-euro;

(3) Huwa xieraq li f'Saint-Barthélemy tiġi żgurata l-kontinwità tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni Ewropea, attwali u tal-futur, neċessarji għall-funzjonament tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja, sabiex b'mod partikolari, tiżgura l-unità tal-politika monetarja tal-Eurosistema, tagħmel il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni ugwali bejn l-istabbilimenti finanzjarji fiż-żona euro, u tipprevjeni l-frodi u l-falsifikazzjoni tal-mezzi ta' hlas bi flus kontanti jew le u l-ħasil ta' flus;

(4) Dan il-ftehim monetarju huwa konkluż ma' Stat Membru li jaġixxi fl-interess ta' entità mhux sovrana u, għal dan il-għan, ma jipprovdi għad-dritt tal-istampar tal-flus (mint coinage). Il-munita u l-liġi bankarja u finanzjarja jaqgħu taħt il-kompetenzi tal-Istat Franċiż. Fil-kwistjonijiet relatati mal-funzjonament tajjeb tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja, id-dispożizzjonijiet legiżlattivi u regolatorji tal-liġi Franċiża japplikaw awtomatikament għal Saint-Barthélemy skont l-istatus tagħha.

QABLU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-euro għandha tibqa' l-munita ta' Saint-Barthélemy.

Artikolu 2

Ir-Repubblika Franciża se tibqa' tagħti status ta' valuta legali lill-karti tal-flus u lill-muniti tal-euro f' Saint-Barthélemy.

Artikolu 3

1. Ir-Repubblika Franciża f'Saint-Barthélemy se tkompli tapplika l-atti legali u r-regoli tal-Unjoni Ewropea neċessarji għall-funzjonament tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja fl-oqsma li ġejjin:

- (a) Il-karti tal-flus u l-muniti tal-euro;
- (b) Il-prevenzjoni tal-frodi u l-falsifikazzjoni tal-mezzi ta' h̄las bi flus kontanti jew b'mezzi oħrajn;
- (c) Il-midalji u t-towkins;
- (d) Il-miżuri neċessarji għall-użu tal-euro bħala munita unika adottati skont l-Artikolu 133 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;
- (e) Il-leġiżlazzjoni bankarja u finanzjarja, inkluż l-atti legali adottati mill-Bank Ċentrali Ewropew;
- (f) Il-prevenzjoni tal-ħasil ta' flus;
- (g) L-obbligi ta' komunikazzjoni tal-informazzjoni f'forma statistika stabbilita mill-Eurosistema.

2. Ir-Repubblika Franciża timpenja ruħha li tikkoopera b'mod sħiħ mal-Europol fit-territorju ta' Saint-Barthélemy fir-rigward tal-prevenzjoni tal-frodi u l-falsifikazzjoni tal-mezzi ta' h̄las kif ukoll tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus.

Artikolu 4

Il-miżuri li ttieħdu mill-awtoritajiet Franciżi kompetenti sabiex isseħħ it-traspożizzjoni tal-atti adottati mill-Unjoni Ewropea – inkluż dawk tal-Bank Ċentrali Ewropew – fl-oqsma msemmija fl-Artikolu 3(1) ta' dan il-Ftehim għandhom japplikaw b'mod awtomatiku u bl-istess kundizzjonijiet f'Saint-Barthélemy.

Artikolu 5

L-atti tal-Unjoni Ewropea adottati fl-oqsma msemmija fl-Artikolu 3(1) – inklużi dawk tal-Bank Ċentrali Ewropew – u li huma applikabbli direttament fl-Istati Membri, għandhom japplikaw b'mod awtomatiku u bl-istess kundizzjonijiet f'Saint-Barthélemy.

Artikolu 6

L-istituzzjonijiet ta' kreditu u, jekk applikabbli, l-istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn awtorizzati li jwettqu l-attivitajiet tagħhom f'Saint-Barthélemy għandu jkollhom aċċess għas-sistemi interbankarji ta' saldu u ta' hlas u għas-sistemi ta' saldu tat-titoli fiż-żona euro bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk applikabbli fl-istituzzjonijiet fi Franza metropolitana.

Artikolu 7

Ir-Repubblika Franciża kull sentejn għandha tippreżenta lill-Kummissjoni u lill-Bank Ċentrali Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni tal-atti legali u r-regoli tal-Unjoni Ewropea koperti minn dan il-Ftehim f'Saint-Barthélemy. Dan ir-rapport għandu jinkludi b'mod partikolari lista tal-atti tal-Unjoni Ewropea li huma applikabbli b'mod dirett, inklużi dawk tal-Bank Ċentrali Ewropew li huma applikabbli b'mod awtomatiku f'Saint-Barthélemy skont l-Artikolu 5 ta' dan il-Ftehim. L-ewwel rapport għandu jkun ippreżentat qabel tmiem l-2012.

Artikolu 8

1. Għandu jissejjaħ Kumitat Kongunt skont il-bżonn. Huwa għandu jkun ippresedut mill-Kummissjoni u magħmul mir-rappreżentanti tal-Unjoni Ewropea u tar-Repubblika Franciża.
2. Id-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea hija ppreseduta mill-Kummissjoni u tinkludi rappreżentanti mill-Bank Ċentrali Ewropew.
3. Il-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' jekk dan ikun mitlub minn wieħed mill-membri tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew tar-Repubblika Franciża sabiex tiġi analizzata kwalunkwe problema li jista' jkun hemm minhabba l-applikazzjoni ta' din il-konvenzjoni.

Artikolu 9

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandu jkollha l-kompetenza esklussiva biex issolvi t-tilwim kollu li jista' jirriżulta bejn il-partijiet minhabba l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim u li ma jkunx seta' jiġi solvut fi hdan il-Kumitat Kongunt.

Artikolu 10

L-Unjoni Ewropea jew ir-Repubblika Franciża jistgħu jtemmu dan il-Ftehim jekk issir notifikazzjoni sa sena qabel.

Artikolu 11

Dan il-Ftehim ghandu jidhol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2012, wara li l-partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri ta' ratifika tagħhom stess.

Artikolu 12

Dan il-Ftehim huwa stabbilit f'żewġ kopji, bil-lingwa Franċiża u dik Ingliza. It-testi stabbiliti huma t-tnejn awtentici.

Għall-Unjoni Ewropea,

Għar-Repubblika Franċiża,

XXX

XXX